

Moshi Moshi

Edmonton Japanese Community Association

Vol. 21, No. 1, September - October, 1995

EJCA Seniors Club Chow Mein Supper and Bake Sale

Friday November 3, 1995 - 5 pm to 7 pm
at the EJCA Cultural Centre (6750 - 88 Street)

Please purchase tickets (\$3.50) for the Supper beforehand
by calling Ken Tanaka at the Centre (466-8166) or Aiko Murakami (433-9029)

- Cash Bar (wine and beer)
- Take out service also available

In This Issue

English Section

EJCA Board.....	2
Submission Deadlines.....	2
From the President.....	3
Wine Making Course.....	3
Donations.....	3
EJCA Scholarship.....	4
hiJYNCS '95 Report.....	5

Junior Talent Showcase....	6
Culture in Struggle.....	7
Dining/Travel.....	8
Announcements.....	8
Calendar of Events.....	8
Japanese Section	
Culture in Struggle.....	J-1
President's Message.....	J-2

Canon Nakayama.....	J-2
Moshi Moshi Recipes.....	J-3
Are Kore.....	J-3
Dining/Travel.....	J-4
Junior Showcase.....	J-4
Announcements.....	J-5
Canadian Gardens.....	J-7
Membership Form.....	J-8

1995 - 1996 EJCA Board of Directors

President

George Tsuruda - 475-7147

1st Vice-President

Tak Ohki - 459-3862

2nd Vice-President

Ken Higa - 476-1437

Treasurer

Tak Nagata - 426-2179

Secretary

Jim Hoyano - 437-7730

Social Committee

Masako Hubbihoca - 436-6876

Bob Motokado - 456-8694

Aiko Murakami - 433-9029

Seniors

Aiko Murakami

433-9029

Fund Raising & Centre Programs

George Tsuruda - 475-7147

Bob Motokado - 456-8694

Tak Ohki - 459-3862

Yumiko Hoyano - 437-7730

Ken Tanaka - 466-8166 (Centre)

NAJC Contact

Jim Hoyano - 437-7730

Finance Committee

Tak Nagata - 426-2179

Tak Ohki - 459-3862

Ken Higa - 476-1437

Scholarships & Awards

Jim Hoyano - 437-7730

Gordon Hirabayashi - 433-5058

Cultural Centre Liaison

George Tsuruda - 475-7147

**Culture, Membership
& Publications**

Gordon Hirabayashi - 433-5058

Masako Hubbihoca - 436-6876

Jim Hoyano - 437-7730

Published by

Edmonton Japanese
Community Association

Editorial Address:

6750 - 88 Street

Edmonton, Alberta T6E 5H6

Tel: (403) 466-8166

Fax: (403) 437-7730

English section editor:

Jim Hoyano (temp)

Japanese section editor:

Yumiko Hoyano

Support Staff:

Joyce Pearlstone

Soly Sawada

"Moshi Moshi" is a publication of the Edmonton Japanese Community Association. Its objective is to disseminate information of interest to the Japanese community, including announcements of upcoming events.

We are grateful to the businesses who have placed advertisements which help to defray the cost of publishing.

Sports & Youth

Ken Higa - 476-1437

Neil Mather - 444-9021

Deadline for Submissions for the Next Issue (Vol. 21, No. 2) is November 15, 1995

Submission Deadlines for other upcoming issues:

Volume 21, No. 3 - January 10, 1996

Volume 21, No. 4 - March 10, 1996

Volume 21, No. 5 - May 10, 1996

Volume 21, No. 6 - July 10, 1996

Volume 22, No. 1 - September 10, 1996



From the President....

George Tsuruda

Here I am, an old hat back at the helm again. Only this time the ship I am responsible for is bigger and its path a wide uncharted water. I am of course referring to our association with a year-old cultural centre. With the wisdom and support of you the members, I hope we will steer our ship to a harbour of success that will be enjoyed by young and old. Thanks to Jim Hoyano our past-president for handing over an organization to me in great shape. It will be an exciting tenure. I am certain as we will be trying new and innovative ideas and programmes, hopefully fun and interesting for all EJCA members. If you have any activities in mind please call me or any of our board members.



Joint EJCA and Argyll Community League Event Wine Making Course

On Friday November 3, after the Seniors Chow Mein Supper, a group of 10 Argyll and EJCA members will take over the kitchen at approximately 9 pm for the Wine Making Class, under instructor Peter Newbound. The remaining 3 sessions will be on Thursdays at approximately 9 pm.

Using the latest developments in wine making for home use, the course involves a kit and a process over 4 weeks, ending with a finished product. Each participant not only learns how, but can share two bottles from the course to take home.

The course has a registration fee of \$25, or \$45 per couple. If there are more than 10 interested, a second course will be planned for later (probably January). Interested EJCA members call Gordon Hirabayashi (433-5058), and Argyll members call Alexis Radke (465-2941).



Donations

We acknowledge with thanks generous donations to EJCA and the Cultural Centre:

Mark & Keiko Matsune, Sapporo, Japan
Happy Travel, Edmonton

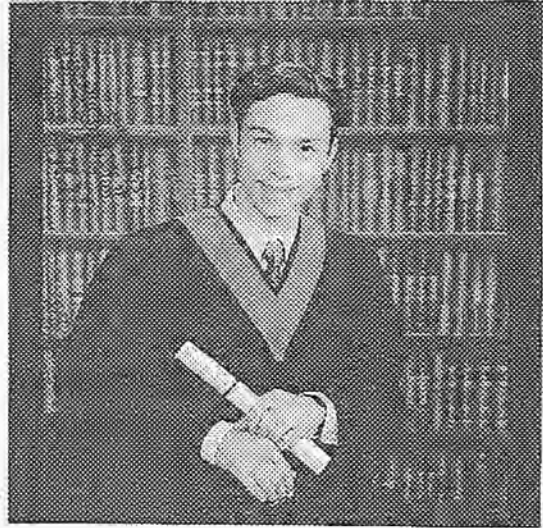
1995 Scholarship and Activities Award

Winner: David Alexander Haruo Pearlstone
Now attending: Engineering Faculty, University of Alberta
Graduated from Harry Ainley Composite High School

David Pearlstone earned an outstanding First Class Honors record. For that record David has recently been awarded the Alberta Advanced High School Diploma with Excellence; the Rutherford Scholarship (Alberta Heritage Scholarship) and the Edmonton Public School Board Scholarship.

The EJCA award joins with pride the recognition of high scholarship, with consistency over 3 years, but in addition, his development and excellence in a wide area of extra-curricular activities. Here are a few samples: piano, Grade 6 level of Royal Conservatory of Music, swimming (Bronze Cross in life saving), scuba diving (PADI Canada Open Water Diving Certificate), karate (Goju-kai), officiated inter-school volleyball and high school games, and among a number of community volunteer activities, EJCA spring bazaar and Moshi Moshi staff. David is definitely not the isolated, secluded bookworm type.

For all-around excellence David won the EJCA Scholarship and Activities Award.



My Homestay Experience in Japan

David Haruo Pearlstone

This year I have the honor of being the recipient of the Edmonton Japanese Community Association Scholarship and Activities Award. In the early 1900's, my great grandfather immigrated from Japan to Canada, making me a yonsei, or fourth generation Canadian. Despite the fact that this occurred a long time ago, I still retain a keen interest in my Japanese ancestry. I therefore made the decision to study Japanese as my second language during my three years of high school. This summer I received an opportunity to use my Japanese skills during a three week visit to Tsuchiyama, Japan, a small town situated between the cities of Himeji and Kobe. I travelled on a home-stay trip organized by the Eastern Edge agency with a group of seven other Canadian students. This was my first visit to Japan, and although I had been studying the culture and language for three years, I was amazed by the new world which engulfed me. I had the good fortune of staying with an incredibly generous family, the Yamazakis, who spent much time at great expense to make my journey memorable. Some of the sights I saw during my trip included the castles of Himeji and Osaka, firework festivals in Kakagawa, the earthquake

disaster in Kobe, the Golden temple in Kyoto, the Daibutsu in Nara and the mountains and cliffs near the sea of Japan. One of the most memorable aspects of the trip included the hospitality and generosity of the Japanese people; they did everything in their power to make their country comfortable and enjoyable for me. The historical sites of Japan were very interesting. I was constantly amazed by the antiquity of the many temples and castles, and the site of the ancient capital of Japan in Nara. Since I come from a country with only a few hundred years of recorded history, in Japan it felt unbelievable to be in the presence of buildings constructed nearly two thousand years ago. I also enjoyed the modern culture of the country, including shopping, Japanese baseball, the Kobe waterpark, karaoke, pachinko and parties.

I am planning to use my Japanese experiences and knowledge in my future career as an engineer. Currently I am in first year engineering at the University of Alberta, and hope to take my fourth year of study in Japan if all goes well. I wish to thank the EJCA for its generosity in awarding me the scholarship, and I hope I can return soon to Japan.

hiJYNCS '95 Report

Scott Tanaka

The hi JYNCS conference (Japanese Canadian Youth Network Camp & Seminars at Bragg Creek, Aug 11-13, 1995) was the first official "Japanese Community" function that I have ever attended. Curious about the topics, the campsite and the people I would meet there I decided to go.

Ron, Ken, my brother Brent and I went down to the cub scout camp outside Calgary together. We arrived late Friday in pitch black darkness. We slowly made our way around. We followed the light that shone from the Nat Christie Center.

Here we managed to catch Kevin Okabe, the organizer of the event who gave us our name tags and set us up in our sleeping arrangements. We were among the last ones to arrive at the camp and when we entered the hall where we were to sleep the heavy pounding of boom boxes and of loud conversation. It wasn't until 2 a.m. that we go to sleep.

7 a.m. and the sounds of alarm clocks could be heard. Five hours sleep and already time to get up. Felt like I had just a short nap before waking up again. Slowly the group of loud snorers and late night party animals dropped out of the bunk beds and made their way to the showers and then to the breakfast table. Breakfast was good. Scrambled eggs, bacon, toast, and other breakfast fare tasted great in the chill of the morning air.

After the breakfast we sat down in the Nat Christie Centre and did a couple of exercises to get us going. The ice breaker helped smooth things out. Kevin Okabe instructed us to think about a name tag, a house with a gutter with a small family sitting inside the gutter. Then to think about the an ice cream cone and a skier on the ice cream cone. Do you think I am getting wierd on you?? Well let's look this over.

Name tag = your name

house = where you live

family = brothers, sisters and relatives near where you live

ice cream cone = likes and dislikes

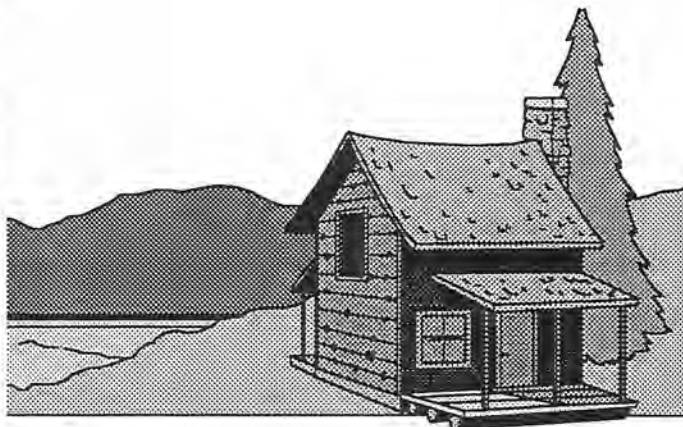
skier = sports

Get the idea? Great way to introduce yourself to people. This moved to a group activity in which two human circles were formed. the inner circle and outer circles rotated in opposite directions from each other. We prac-

ticed the ice breaker. After the introductions were finished the conference began.

Over the two days we were there we talked about the future of the NAJC. The Internet connections using e-mail, the redress settlement, the internment camps, history preservation, media that were related to the Japanese-Canadian community.

Future of the NAJC. Kevin Okabe was the primary presenter. He laid out the structure of the NAJC; what role it should play was also talked about.



Ken Higa was the one to talk to about Internet connections. The NAJC E-mail Project is set up now and is on the Internet. He talked about what the Internet is, how to get hooked up to the Internet and information relating to e-mail.

The redress settlement was also discussed. Video tape of the ceremonies, comments from the leaders who were pushing for redress and speeches by government leaders were shown. The significance of the date that the redress was given was highlighted.

Internment camps were discussed. We also talked about how the internment affected some of our families and relatives. People there also gave some of their parents experiences at the camps. Some were closed, bitter about their treatment, others members retold the stories over and over.

Preservation of the history at New Denver and other camps were talked about. The Japanese Canadian National Museum and Archives being the centre piece. It is where all historical information will be kept. Some

Continued on page 6

Continued from page 5

of the people there have begun their own historical look back. Allen Okabe from Winnipeg outlined some of the video archiving he had been doing. Asking grandparents and relatives about the past which is recorded on video tape. He also gave some tips on asking people these questions. He encouraged others to gather their own family history and record it. There are also other ready made sources of information on the Japanese-Canadian experience shown.

Books and media were displayed. Mentioned was the CD-ROM that has been produced. It covers the redress and some related history. We also had publications from other JC organizations. Network (Newsletter for the NAJC Youth Committee) , Calgary Japanese Community Association , Nikkei Place and the Bulletin were on the table for people to read.

The conference was not this serious all the time however. Other things that we saw at the camp were the martial art demonstrations and a sample of Japanese

animation. We tried our hand at "mock " gambling with play money , some volleyball, nerf football, and card games.

The mock gambling was the best however and the play money was changed into tickets which were placed in the paper bags. A draw from the paper bags was then held for the prizes. The top prize was a Timex indeglo watch and the bottom prize was a bag of rice. Guess which one I got....

Things that we might have in the future are Japanese food , more discussion of race relations and sports. That everyone agreed on.

In short the conference was great. The food was good, the weather was rapid in changing,(we did see some hail) and the organization of the events went smoothly. I look forward to having another conference like this one again in our province.

JUNIOR TALENT SHOWCASE

Attention children and youth from Kindergarten to Grade 12. We invite you to submit your original creations of art (in black and white, including cartoons) and prose (poems, essays or short stories 500 words or less). Any items selected for publication in future issues of Moshi Moshi will be awarded cash prizes. Please include the following information with your submission: name, age,

address, telephone number, school, grade, hobbies, and interests. Make sure that your artwork is not folded. Send entries to:

Moshi Moshi
c/o Jun-ko
8718—117 Street
Edmonton, Alberta
T6G 1R5

Wanted: Rug Shampoo Machine

Do you have a rug shampooer which you no longer need? The Cultural Centre is in desperate need of one, so please phone Ken Tanaka at the Centre (466-8166) if you have one available.
Thank You.



Culture in Struggle: Canada - Japan Minority Forum

November 23-25, 1995, Vancouver JCCA Centre
511 E. Broadway, Vancouver, BC

The forthcoming forum, "Culture in Struggle", offers an opportunity to compare cultural issues of importance for minority communities in Canada and Japan. Panel sessions will focus on contemporary cultural practices, problems of identity and representation, and strategies for promoting change and social transformation.

Of special interest is the participation of prominent speakers from Japan who will share with Canadians their first-hand knowledge of cultural struggles in their own minority communities. Included in this group are Keibo Oiwa (author of *Stone Voices*), Shigeki Takeo (Professor at Meiji-Gakuin University), Mieko Chikkup (Ainu artist), Kensei Ishigaki (Okinawan farmer and cultural activist), Akehiko Asai (Burakumin community worker and leader of a taiko movement), and Paggie Cho (Korean Japanese musician and teacher).

Speakers from Canadian minority communities, including First Nations, will address their concerns from various cultural and community perspectives.

Four Sessions on Friday and Saturday

- "Culture in Struggle: Minority Experience in Canada": Practising artists speak about the influence of minority issues on their work. Speakers are Teresa Marshall, Haruko Okano, Henry Tsang, and Jin-me Yoon.
- "Culture in Struggle: Minority Experiences in Japan": Spokepersons from minority communities in Japan speak about current problems, conflicts, and developments. Speakers are Akehiko Asai, Mieko Chikkup, Paggie Cho, Shigeki Takeo.
- "Resistance and Redress": Means of resolving historic injustices, focusing on victims of Minamata disease in Japan, Korean Comfort Women, Chinese Canadian Head Tax, African Canadian history, and Land Claims. Speakers are Howard Adams, Meerai Cho, Betty Low, with Norman Alexander, Keibo Oiwa, Victor Wong.
- "Strategies for Making Change": Methods of changing conditions that discriminate against minorities.

Speakers are Bryce Kanbara, Rosalee Tizya, Kinsei Ishigaki, Jasmin Jiwani.

Conference Format

Thursday Evening, November 23, 7:30-10:30 pm: Opening Reception.

Friday Evening, November 24, 7:30-10:30 pm: Special Concert "Across Current: An Evening of Performance" featuring artists from Japan and Canada in an evening of dance and music.

Friday and Saturday, November 24-25, 9 am to 5 pm: Conference Sessions and Discussions.

Conference Fee

\$40 / \$25 (students/seniors)

Fee includes lunches, Friday dinner, and Friday Evening Concert.

\$10 (Friday Evening Concert only)

"Culture in Struggle" is sponsored by the Vancouver JCCA, the National Association of Japanese Canadians (NAJC), the Humanities Institute (Simon Fraser University), the Institute for International Studies, Meiji-Gakuin University, and the International Movement Against Discrimination and Racism (Japan Committee).

Forum Organizing Committee

Roy Miki and Keibo Oiwa (Co-ordinators)

Shigeki Takeo (Japan Liaison)

Tatsuo Kage and Judy Nutley (Vancouver JCCA Human Rights Committee)

Randy Enomoto (NAJC Executive)

To register or for more information contact:

NAJC National Executive Office, 404 Webb Place, Winnipeg R3B 3J4. Ph. (204) 943-2910 FAX (204) 947-3145, or

Vancouver JCCA Ph. (604) 874-8187, FAX (604) 874-8164

Dining Out

Have you been telling your friends about that exquisite dining experience you had recently? Become a culinary connoisseur and share your restaurant discoveries with Moshi Moshi. To assist in writing your first review, a partial list of items to watch for is provided below. Feel free to tailor it to your own preferences.

- Name, location, accessibility, parking, phone number
- character and focus (e.g. family, ethnic, seafood, etc.)
- atmosphere, decor, salient features
- specialties, menu
- service
- dishes ordered, dishes recommended
- impressions upon your palate
- prices
- other remarkable aspects
- your overall reactions and recommendations

Use a pen name if you wish. E.g., "Judi Shutzu".

Travel Adventures

Been somewhere exotic? Have you left your heart in San Francisco, or strolled through the moonlight in Vermont? Share your discoveries with Moshi Moshi. Describe your unexpected encounters, the surprising turn of events, the pure joy of the setting sun, the narrow escape, the missing luggage, the raging storm, the entertaining dancers, the serenity of the gardens. And when your account appears in Moshi Moshi, be prepared to have others ask you about your trip.

Submit your Dining/Travel articles to:

Sachiko-san
MM Dining/Travel Editor
11211 - 23A Avenue
Edmonton, Alberta
T6J 5C5

Announcements

Frogs in the Rain Barrel – Sally Ito's first book of poetry will be published November 1995 by Nightwood Editions. The book will be available at Orlando's Books (10640 Whyte Avenue, Edmonton) in December. The book launch will be at 7:30 on Friday, Jan. 26, 1996 at Orlando's. All are welcome to attend, buy the book, meet the author!

"Are Kore" (This and That) - We are reviving this popular people section of Moshi Moshi. Please let us know of any special events, awards, marriages, new arrivals, milestones, etc. that would be of interest to EJCA members. Share the news by faxing it to 437-7730.

Calendar of Upcoming Events

- | | |
|------------|---|
| Nov. 3 | Chow Mein Supper, 5-7 pm |
| Nov. 8 | EJCA Board Meeting, 7:30 pm |
| Nov. 15 | Deadline for submissions to next issue of Moshi Moshi |
| Nov. 23-25 | Canada - Japan Minority Forum, Vancouver, BC |
| Nov. 25 | Japanese Language School Concert, 1:15 pm at Westbrook School |
| Dec. 3 | EJCA Christmas-Oshogatsu Party - details in next Moshi Moshi |
| Dec. 13 | EJCA Board Meeting, 7:30 at the Centre |

Advertising Policy

1994-95

Rates for advertising:

- quarter page \$25.00
- eighth page \$15.00
- personal (up to 3 lines) \$5.00

SHIKAZE & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

Suite 210, 9016-51 Avenue
Edmonton, Alberta
T6E 5X4

Bus. (403) 468-1616
Res. (403) 430-6343
Fax. (403) 466-0560

Represented by: Shikaze & Company, Vancouver; Shaikh & Shikaze, Calgary

SUPPORT OUR ADVERTISERS



MIKADO RESTAURANT

JAPANESE
FOOD
IN
THE
FINEST
JAPANESE
TRADITION
SUSHI

The Mikado Restaurant is the first Japanese Restaurant of its type in Alberta. In our food and decor we endeavor to provide you with an authentic picture of Japan. The background music is Japanese Folk Music. It tells many stories of our way of life. Taste deliciously prepared Japanese specialties, served in your own private "TATAMI" Room. We are licensed to serve Japanese sake, wine and Japanese beer.

BUSINESSMEN'S LUNCHEON

RESERVATIONS: 425-8096
10651 - 116 STREET

HI•TECH

HEATING & AIR CONDITIONING LTD

JACK MARUYAMA
MANAGER

326, 10451-170 Street
Edmonton, Alberta
T5P 4T2
(403) 489-3617

The Medicine Shoppe®

What A Pharmacy Was Meant To Be.®

Terese Tsuruda, B.Sc. Pharmacy
Owner/Operator

15815 - 87 Avenue, Edmonton, Alberta T5R 4G7
Telephone (403) 486-1882

Moshi Moshi

萬福旅行社

HAPPY TRAVEL & CRUISE

Complete *HAPPY TRAVEL* Services Worldwide **CEIA**

AIR CRUISE TOUR GROUPS ORIENT

"When You Feel *HAPPY* We Do **RIGHT**"

South Trail Plaza
3336 Calgary Trail N.
Edmonton

CALL US!
436-1700

L & K Oriental Foods & Imports

7743-85 Street
Edmonton 469-2770

Now shipping direct from Japan
Savings to customers

New Crop - Kokuho Rose and
other brands of rice
Sukiyaki & Bul-Go-Gi meat
plus

A variety of Japanese Foods
National Rice Cooker
JPN Videotapes for Rent
(VHS & Beta)

Branch Store - Lee's Fish Market



SHOGUN

JAPANESE RESTAURANT

TATAMI ROOMS

Where you will be served
traditional Japanese Cuisine

TEPPAN-YAKI TABLES

Steak, Chicken or Seafood
cooked at your table

SHABU SHABU ROOM

SUSHI BAR

10125 - 121 Street

482-5494

488-9757

Sutton

GROUP

REAL ESTATE

A network of independent
member brokers

*Thinking of buying or selling?
Give me a call*

alder currie

12766 82 Street

bus. 478 - 8866

res. 478 - 6812



JAPANESE VILLAGE

TEPPAN STEAK & SEAFOOD DINING ROOM

SUSHI DINING ROOM

LUNCH & DINNER
For reservations call:
422-6083
10126 - 100 St.



PACIFIC TRAVEL CORP

FOR ALL YOUR TRAVEL ARRANGEMENTS:

- HOLIDAY
- BUSINESS
- GROUPS
- INCENTIVES & CONVENTIONS
- MEETING PLANNING

CALL OUR PROFESSIONAL STAFF AT
428-8251

Suite 310, 3rd Floor Gallery
Manulife Place
10180 - 101 St.
EDMONTON, ALBERTA T5J 3S4
TELEPHONE (403) 428-8251



ASIA TRAVEL



COMPLETE TRAVEL SERVICE ANYWHERE IN THE WORLD

- SPECIAL FARES TO THE ORIENT
- PASSPORT & VISA SERVICE
- HOTEL RESERVATION
- CAR RENTAL
- TOUR & CRUISES
- FREE TRAVEL INSURANCE
- JAPAN RAIL PASS

*Japan • Orient • Mexico
Around the World*

JAPANESE SPEAKING AGENT AVAILABLE

#209, 4104A-97 St. Edmonton, AB.

Tel 461 9424 Fax 461 7136

the LINGNAN

LICENSED DINING LOUNGE

10582 - 104 Street

WINNER:
OF THE
BEST
BUSINESS
AWARD
&
ENTERTAINMENT 91
MEMBERS'
CHOICE AWARD



HOURS:
MON - THUR
5:00 TO 11:30
FRI & SAT
5:00 TO 12:30
SUN & HOLIDAY
4:00 TO 8:30

BANQUET FACILITIES & CATERING SERVICE

FOR QUALITY
DELIVERY SERVICE
&
RESERVATIONS

426-3975

For Sale

3-Shoji screen doors, 1-black laquer table, and tatami matting. \$500 or best offer. Call Virginia at 488-9206.



Edmonton Shin Buddhist Dojo

Sponsored by:
The Buddhist Churches of Canada

Full Pastoral Services

Monthly Dharma Services:
1st Tuesday of each month
Westwood Unitarian Church
11135 - 65th Avenue
7:30 pm - 9:00 pm.

Dharma Leadership Classes
3rd Tuesday of each month at Sensei's
house

Monthly Newsletter, free of charge, no obligations

For information on the world of Buddhism,
Write: 6-Keegano,
Edmonton, T6K 0R3



S
H
I
A
T
S
U

SHIATSU Japanese Bodywork Therapy

Treatment for: headaches, low back pain, migraine, tennis elbow, stress related ailments. Relief for: anxiety, depression, joint pain and more.

Shiatsu treatments are done with you fully clothed.

Your first shiatsu treatment is half price. Regular price is \$50 per treatment.

Harold C. Siebert, CST.
Shiatsu Therapist

Suite 212, LeMarchand Mansion
11523 - 100 Avenue, Edmonton
Phone: 482 - 5607

EJCAシニア・クラブの
チャオメン・ディナー
ベーク・セール

11月3日、EJCAセンター
6750 - 88 Street at 5 pm - 7 pm
\$3.50

チケットが発売されていますのでシニア・クラブ会員からお求めください。
ケン・タナカ（センター）かアイコ・ムラカミへお電話ください

テイク・アウトも出来ます。

「マイノリティー・イン・ストラグル」

11月23日から25日まで、上記をテーマとする日加合同会議がバンクーバーのJCCAセンターで催されます。これはロイ・ミキ（バンクーバー在住の三世）とケイボ・オオイワ（明治学園大学）により企画されたものです。日本とカナダに住むネイティブやマイノリティーがいかに固有の文化、アイデンティティを維持させ、発展させていくか。現状と社会変化に伴う今後の展望が討論される。日本からはアイヌ芸術家、オキナワ芸術家、部落民ケースワーカー、在日韓国人などのスピーカーが来加する。カナダ側からはファースト・ネーションの代表が出席する。

日時 11月23～25日（木～土曜日）

場所 バンクーバーJCCAセンター

参加費 一般 \$40, 学生 \$25

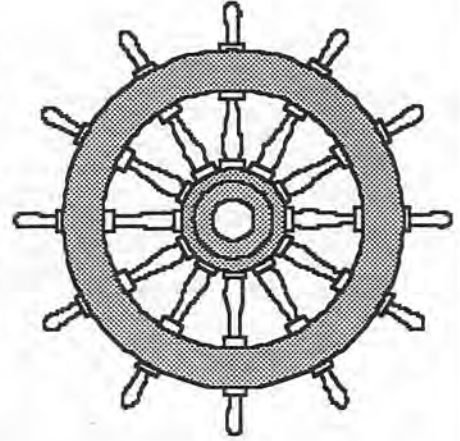
登録・連絡先 バンクーバーJCCAセンター

Tel (604) 874 - 8187 Fax (604) 874 - 8164

EJCA会長の言葉

ジョージ・ツルダ

またまた、古参の私が戻ってきました。私が責任を負うことになる船は、今度はもっと大きくて、広く未海路な航路を航海することになりました。私が言っているのは一才になった文化会館をかかえた日系人会の事です。会員の皆さんの知恵と支持で、年寄りにも子供にも喜んでもらえる成功という港へ導くことができたら良いと思います。前会長のジム・ホヤノ氏に健全な会を手渡して下さったことにお礼を申し上げます。私の任期は活気のあるものになると思います。会員全員にとって面白く興味のある色々な新しいアイデアとプログラムを試してみたいと思います。もしあなたが何か良いアイデアをお持ちでしたら、私か役員にお電話ください。



中山吾一牧師追悼の言葉

清水喜美子

中山先生のご昇天の報に接し、神様のもとへ召された先生に謹んでお悔やみを申し上げます。

約70年にわたる私のカナダでの生活を通して先生を存じ上げておりましたので、心の支えを失ったような気持ちでございます。

生前の先生はいつも私たちのためにお祈りをしてくださいましたが、今は神様のそばでお祈りをしてくださっているだろうと思い、心を慰めております。

先生はUBCの神学部を卒業されて、バンクーバーの第三街聖公会の牧師として就任され、戦争中はスローカンの聖公会の牧師として、インターンメントの日系人の間に伝導されました。戦後はアルバータ州コールドレルの牧師として長く務められ、その間にいくどもエドモントンへ来られ、当市で集会を持たれました。引退後はバンクーバーにお住まいでした。

先生は神様の召使いとして一生を献身的にカナダ中、アメリカ、ブラジルから、もちろん日本全国、オキナワへも伝導の旅に再三行かれ、ゆっくりと落ち着くひまもないような生活でした。

先生は何冊もの宗教関係の小冊を出版されました。聖公会の信者の一人として、長い間神様のために働いてくださった先生をしのび、この一筆をしたためました。(Oct.14,1995)

「もしもしレセピー」

「もしもし」の新しい企画として、今度レセピー紹介を始めます。みなさんの得意とする料理や珍しい料理のレセピーをぜひご紹介ください。当地で手に入る材料を使ったのものが良いのですが、代わりになるものがあればいいです。そのほか家事に便利なヒントがありましたらお知らせください。

なお、レセピーの送り先：Moshi Moshi Editor, 4208 - 120 Street, Edmonton, Alberta T6J 1Y1,
or FAX 437 - 7730

今回はマサコ・ハビオカさんが一番バッターとなってくれましたので、彼女のお得意な料理を紹介しましょう。

T.T.さんのツナ、マッシュルーム カセロール

- 1-10オンス クリーム オブ マッシュルーム スープ
- 1/4 カップ ミルク
- 1/4 カップ 水
- 1/2 カップ セロリ スライスしたもの
- 2 ゆで卵、スライスする。
- 1 カン ツナ (チャンクス)
- エッグ・ヌードル又はパスタ

スープ、水、ミルクを混ぜ、セロリ、スライしたゆで卵を入れ、それにツナとヌードルを入れる。バターをぬったカセロールに入れ、カ氏350度で25分焼く。取り出してから1/2カップのバターをまぜたパン粉を上のにのせて、又オープンにもどし、パン粉が色づくまで焼く。

キャロット・サラダ

- 1 オレンジ・ジェローの小箱-1カップ半
の熱湯に溶かす。
- 1-TBSP の酢
- 1 カップ ささがきキャロット
- 1/2 カップ パインアップル、
汁を切ったクラッシュド

ジェローに酢を混ぜ入れ、少し固まりかけたところへキャロットとパインナップルを入れてまぜ、冷まして固める。

「あれこれ」

過去に人気のあった「あれこれ」セクションを又始めます。皆さんの家庭、職場での特別な催し、昇進、結婚、出産、入学、卒業、ゴシップ? などEJCAの会員の皆様にもお知らせください。もしお知り合いにこのような事がありましたら、ぜひともご一報を! Fax 437-7730 「あれこれ」

ミセス清水の米寿のお祝い

10月14日、ミセス清水の家族が大学のファカルティー・クラブで71名の友人知人を招いて米寿のお祝いがありました。米寿をお祝いするよりは、日ごろ世話になっている皆様にお礼の意味で今夜は来ていただきました、とミセス清水はあいさつされました。次男ケニーのあいさつ、孫のジナのおばさんの若いときから今までの歩んできた道をつづる話、長男ヘンリーのおばさんのエドモントンへ来てからの話、日本の歴史に照らし合わせたおばさんの人柄などの話などもあって、パーティーはおばさんにふさわしくなごやかで、しかも気品のある集まりでした。

エドモントンのおばさんとして知られるミセス清水には日本からもこの日のためにたくさんの祝辞が寄せられ、これからはますますお元気で活躍されますようにとのほげましの言葉が送られました。ヘンリーが言うようにおばさんの存在が大勢の人達にとって大切なものであることがこの集まりでもよくわかります。

現在おばさんは来るシニア・クラブのチャオメン・ディナーの準備で活躍しています。

ダイニング・アウト (Dining Out)

最近のステキな夕食の経験を友達に話したりしていませんか? とてもおいしかったとか、変わった料理だったとか、あなたが最近発見したレストランを「もしもし」を通してご紹介してください。

次の事項を書かれる際の手引きとしてお使いください。またあなたが書きたいように自由に変えてくださってよろしいのです。

- ・ レストランの名前、住所、行き方、パーキング、電話番号
- ・ 種類と分類 (例えば、ファミリー、エセニック、シーフードなど)
- ・ 雰囲気、デコアー、飾りつけなど。
- ・ 特別な売り出しもののメニュー
- ・ サービスはどうでしたか
- ・ 注文した料理、推薦する料理
- ・ 美味しかったですか
- ・ 値段
- ・ 他に特記すべきこと
- ・ あなたの全体としての印象と推薦

ペン・ネームが使われてもよろしいです(発表用)。投稿は実名でしてください。

トラベル・アドベンチャー (あなたの旅行記)

近ごろどこかとてもエキゾチックな所へ行かれませんでしたか。

サンフランシスコに心臓を置いてきてしまったとか、

ヴァモントで月の明るい夜に散歩したとか。

「もしもし」にあなたの発見を書いてみませんか。予期していなかった出逢い、とんでもない事になってしまった経験、忘れられない夕日、危ないところだった経験、消えてしまったスーツケース、ひどい嵐、面白かったダンサー、庭の静けさ。あなたの経験が「もしもし」に現れたら、いろいろな人からの質問に答えることも予期しておいてくださいね。

Mail to: Moshi Moshi c/o Sachiko
11211 - 23A Avenue, Edmonton, Alberta T6J 5L5
or Moshi Moshi Editor, 4208 - 120 Street, Edmonton T6J 1Y1

少年少女、青年のタレントを開発しましょう

幼稚園から高校3年生の皆さん、ご注目! あなたの自作の絵(白黒、マンガも含む)や作文(詩、500字以下のエッセイ、短編小説)を投稿しませんか。将来の「もしもし」に採用、発表された作品には賞金が当たります。将来の作家を目指す人達はこぞって投稿してください。投稿される時には次の事項を記入するのを忘れずに: 名前、年令、住所、電話番号、学校名、学年、趣味、興味を持っている事柄。作品はおりたたまないこと。送り先:

Moshi Moshi, c/o Jun-ko
8718 - 117 Street, Edmonton, Alberta T6G 1R5
or Moshi Moshi Editor, 4208 - 120 Street, Edmonton T6J 1Y1

学芸会のお知らせ

EJCA会員の皆様、いつも日本語学校がお世話になりましてありがとうございます。

さて、本校では今年も下記の要領で「学芸会」を催すことになりました。「きんたろう」「水戸黄門」「白雪姫」など、楽しい出し物をいっぱい用意して皆様のお越しをお待ちいたしております。どうかお誘い合わせの上ご来校ください。

記

とき 11月25日 (土) 午後1時15分開場
午後1時30分開演

ところ ウエストブルック小学校講堂 (11915 - 40 Ave. Edmonton)

メトロエドモントン日本人コミュニティー・スクール

後援会会長 伊藤 渉

校長 横山美知子

EJCAとアーガイル・コミュニティー共同主催

「ワイン・メイキング・クラス」

11月3日、シニア・クラブのチャオメン・ディナーの後、9時ころからセンターのキッチンで10名のグループがピーター・ニューバウンドをインストラクターとして「ワイン・メイキング・クラス」を始めます。この日に続いて、三回のクラスがありますが、各木曜日の午後9時ころから始まります。

家庭用のワイン作りの最新の方法を使つてのこのクラスでは、キットを使い約4週間かかってワインが出来上がります。参加者はワインの作り方を習うだけでなく、ワイン二本を家に持って帰ることが出来ます。

費用は一人\$25、夫婦\$40です。興味のある人が10人以上ある場合には次のクラスを作ります(多分 1月)。EJCA会員で興味のある方はゴードン・ヒラバヤシ(433-5058)かアレキシス・ラツケ(465-2941)へご連絡ください。

サリー・イトーの詩の本出版

「雨樽の中のかえる」という題の詩の本が出版されます。サリー・イトーの最初の本で11月にナイトウッド社から出版。12月にはオーランド・ブック・ストアで買うことが出来ます。又オーランドブック・ストアで来年1月26日に出版記念の催しが7時30分から著者出席のもとで催されます。皆様のお越しをお待ちします。来て本を買ってください。そして著者に会ってください!

(注) サリー・イトーは故ジョン・イトーの長女で長年エドモントンに住んでいる新進の作家です。皆様の支持をお願いします。

カナダの庭

橋本あつみ

エドモントン市の日系コミュニティの方々にはすっかりおなじみになりました住まいの研究者佐藤勝泰教授が、この夏に再度エドモントン市に調査の旅に來られました。

今度は内藤克人講師を伴ってカナダの住宅の庭の使われ方を調べに來られました。今回も沢山の方々のご協力を頂きました。個人の好みだけでなく、家族構成、年代、文化的背景の違いがどのように庭の作りに反映するかを見る事が出来ました。

実地訪問ならびにアンケート回答にご協力くださいました皆様に厚くお礼申し上げます。ちなみに、アンケートの回収率は100%でした。又時間の制限や手違いのために、訪問できなかった方々に深くおわび申し上げます。

北海道新聞に連載されましたお二人の調査の成果をここにシリーズとしてご紹介いたします。



聞

1995年(平成7年)9月11日(月曜日)

*



夏の屋外での生活行動は、実に積極的だ。「肌寒の夕方に毛布にくるまってでも屋外にいたい」。庭はその格好の舞台として夏の行動的生活を支

冬の厳しいカナダ内陸のエドモントンとサスカツーンの夏は、湿度は低いが一日の温度差が大きく、日差しは強い。高緯度のため六月は午後十一時、私たちが訪れた八月初旬でも十時ごろまで日が沈まない。「夏はみんなが寝不足」と話す主婦の言葉通り、人々は短い夏を夜遅くまで満喫する。

カナダで見つけた ガーデンライフ

道都短大 佐藤勝泰 内藤克人

> 1 <

夏を楽しむ

客をもてなすのも庭が中心。「ここでは庭はライフそのものなのです」。サスカツーンの造園業者の言葉である。庭への愛情も深い。前庭を扱う芝は、平均週一回は刈り込まれる。花壇や女園わき、裏庭のデッキに置かれたプランターには草花が満開。家庭菜園も短い夏の間に着て収穫するさまざまな知恵と工夫が凝らされている。「手入れが大変でしょう」「いえ、庭

大半の家に広いデッキ

「夏のエドモントンは毎日がお祭りのようです。ショーとパンツにTシャツで地元で溶け込んでください」。出発前にカナダから送られてきたファクスである。

「は楽しみの一つです」と、若いご主人。彼の家では過十時間ほどを庭の手入れに費や

つひろ 工学博士。日大理工学部卒。建築設計事務所を経て、一九九〇年から道都短大教授。専門は建築計画。旧満州(中国東北地方)生まれ。五十八歳。

かつひと 道都短大建設科卒。同大学助手を経て専任講師。専門は建築計画。札幌生まれ。三十八歳。



パーティーや食事を楽しむためにデッキが設置されている

道都短大建設科教授の佐藤勝泰さんと講師の内藤克人さんが七月から八月にかけてカナダ・エドモントン、サスカツーンの両都市を訪れた。今回は一九九二年の冬の生活調査に続き、夏の庭での生活と余暇活動を調査した。短い夏を庭で積極的に楽しむカナダ人の生活を紹介してもらおう。

いる。ほとんどの家にあるパーティーや食事を楽しむための六〜三十六平方メートルの広さのデッキ。ごく短い期間しか使えないのにプールを設けている家もある。カーマニアの家では垂涎(すいぜん)もののオールドカーを向台も庭に「陳列」している例さえあった。庭には住み手の趣味や個性が表れる。

北海道でも近年、キャンプやハイキングなど屋外での余暇活動に対する関心が高まっている。しかし、キャンプサイトで狭く広げられるのは個性も演出もない宴会と花火大会という経験をお持ちの方も多いため、豊かな北国の生活のために、身近なアウトドアライフの場「庭」を見つめ直し、そこでの生活を創造していくことが望まれる。

EJCA Membership Application Form

Name: _____

Address: _____

City: _____

Province: _____

Postal Code: _____

Telephone/Fax: _____ (optional)

Please send completed form to:

EJCA
c/o T. Nagata, Treasurer
#205, 10811 - 115 Street
Edmonton, Alberta
T5H 3L2

Please check as applicable:

- Family: \$30.00
- Single: \$15.00
- Out-of-Town Subscriber: \$15.00
- Seniors: free
(70 years and over)

(Signature) _____

40,000マイルためると無料航空券。^{※1}
 エコノミークラスにもひろがった
 新しいJALマイレッジバンク(JMB)。

右の申し込み書で、さっそくJMBにご入会下さい。^{※2}

いほJMBは、新しくパワーアップ!この1月からは、JALエコノミークラスもマイル積算できるようになりました。全日になると、JALまたはデルタ航空にご搭乗になったマイル数に応じて、特典をプレゼント。フライトのご予約時に会員番号をお申し出いただくだけで、マイル数が自動的にふよっていきます。エコノミークラス普通運賃の場合は基本マイル数^{※3}の80%、特別運賃の場合は50%が積算されます。しかも40,000マイルで日本往復の無料航空券をもらえるのはJALだけ。

詳しくはJMBセンターまでどうぞ。 1-800-JAL-MILE
(1-800-525-6453)

^{※1} 太平洋線、JALエコノミークラス運賃(運賃別)を指し、一人1人分。
^{※2} 会費は無料。北米アメリカにお住まいの方(20歳以上)の方ならどなたでもご入会いただけます。
^{※3} JAL入会員の「インストラップ」による2倍の積算マイル数が適用の航空会社とも基本マイル数です。

JALマイレッジバンク入会申込書

◇ご入会資格：北米アメリカにお住まいの方、満12歳以上の方 ◇会費：無料

Title
 Mr. First name & Last name
 Ms. middle initial _____ name

Company name _____ Business title _____

Mailing address Home or Company
 Type of business/industry _____

Home telephone() _____ Business telephone() _____

Are you a JAL Global Club Member?
 Yes No JCC Member No. _____

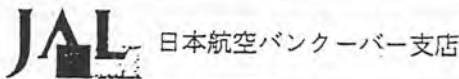
Date of birth _____ / _____ / _____
 MONTH DAY YEAR

Social Insurance No. (Optional) _____

Your Signature _____ Date _____

◇下記の航空会社のフリークエントフライヤープログラムの方には(✓)印を付けて下さい。

- American ANA Canadian International
- Continental Delta Northwest United



●申し込み書送付先 (Faxでも受け付けております)
 JAL MILEAGE BANK CENTER
 Japan Airlines, 655 Fifth Avenue, New York, N.Y. 10022
 • Fax: 212-310-1430